



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 July 2007  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят первая сессия**  
Пункт 87 первоначального перечня\*  
**Доклад Специального комитета по Уставу**  
**Организации Объединенных Наций**  
**и усилению роли Организации**

### **Справочник по практике органов Организации** **Объединенных Наций и Справочник по практике** **Совета Безопасности**

**Доклад Генерального секретаря**

*Резюме*

В соответствии с резолюцией 61/38 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2006 года в настоящем докладе приводится информация о прогрессе, достигнутом Секретариатом в 2006 и 2007 годах в деле обновления «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочника по практике Совета Безопасности». В пунктах 13 и 22 настоящего доклада Ассамблее предлагается принять меры с учетом выводов, сделанных в разделах II.H и III.E настоящего доклада.

---

\* A/62/50.



## **I. Введение**

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 61/38 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2006 года. В пункте 9 этой резолюции Ассамблея выразила признательность Генеральному секретарю за прогресс, достигнутый в подготовке исследований для «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций», в том числе благодаря более активному использованию программы стажировок Организации Объединенных Наций и более широкому сотрудничеству с академическими учреждениями с этой целью, а также за прогресс, достигнутый в обновлении «Справочника по практике Совета Безопасности». В пунктах 10 и 11 она призвала Генерального секретаря продолжать усилия по обновлению «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочника по практике Совета Безопасности»; подтвердила, что Генеральный секретарь отвечает за качество этих двух публикаций, и, в частности, применительно к «Справочнику по практике Совета Безопасности» просила Генерального секретаря и впредь соблюдать положения пунктов 102–106 доклада Генерального секретаря от 18 сентября 1952 года (A/2170). В пунктах 12 и 13 Ассамблея признала целесообразность обеспечения наличия «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочника по практике Совета Безопасности» в электронном виде на всех языках, на которых они издаются; и вновь призвала вносить добровольные взносы в целевой фонд для обновления «Справочника по практике Совета Безопасности», а также в целевой фонд для устранения отставания в издании «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» и субсидировать на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должности помощников экспертов для оказания содействия в обновлении обеих публикаций. И наконец, в пункте 14 Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад как о «Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций», так и о «Справочнике по практике Совета Безопасности».

## **II. «Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций»**

### **A. Подготовка дополнений к «Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций»**

2. В 2007 году Секретариат завершил работу над томом I Дополнения № 9 (1995–1999 годы) и направил его на перевод и для подготовки публикации. Следовательно, что касается тома I, то работа над Дополнениями №№ 1–9 завершена, и они размещены на веб-сайте Справочника ([www.un.org/law/reper-toy](http://www.un.org/law/reper-toy)). Что касается тома V, то работа над Дополнениями №№ 8 и 9 близится к завершению; еще семь томов находятся на разных стадиях подготовки. В частности, в течение рассматриваемого периода помимо тома V продвинулась также работа над томом II Дополнений №№ 7, 8 и 9 и над томом IV Дополнений №№ 8 и 9. В попытке устранить отставание в выпуске тома III Дополнений №№ 7, 8 и 9 (1985–1999 годы) были определены статьи, исследования по которым для «Справочника по практике Совета Безопасности» и «Справочника

по практике органов Организации Объединенных Наций» совпадают. В таких случаях в соответствии с решением, принятым Междепартаментским комитетом по Справочнику по Уставу, к исследованиям для «Справочника по практике Совета Безопасности» были, по мере необходимости, добавлены перекрестные ссылки. Кроме того, том II Дополнения № 6, который уже некоторое время имеется на Интернетe, был издан в печатной форме.

3. Секретариат продолжал размещать на Интернетe сигнальные экземпляры ряда исследований по отдельным статьям Устава Организации Объединенных Наций, работа над которыми была закончена и которые ожидают только завершения работы над соответствующими томами.

4. В настоящее время положение дел с этой публикацией (первоначальный Справочник и дополнения к нему), которая должна состоять в целом из 50 томов (1946–2005 годы), является следующим: 28 томов изданы<sup>1</sup> и четыре тома завершены и представлены для подготовки публикации<sup>2</sup>. Следовательно, осталось завершить работу над 18 томами, 9 из которых находятся на разных стадиях подготовки.

5. В приложении I указаны отдельные подразделения Секретариата, отвечающие за подготовку для Справочника исследований по отдельным статьям Устава. В приложении II содержится информация о ходе работы над Справочником.

## **В. Размещение в Интернетe материалов исследований для Справочника**

6. В настоящее время пользователям веб-сайта Организации Объединенных Наций, посвященного Справочнику, доступны материалы исследований по 32 завершенным томам, в том числе по 4 томам, которые готовятся к публикации, а также материалы исследований по отдельным статьям Устава из 9 еще не законченных томов. Электронная версия Справочника оказалась крайне важным инструментом для устранения отставания в подготовке Справочника, поскольку она позволяет иметь доступ к отдельным исследованиям до выпуска соответствующих томов Дополнения. Кроме того, Секретариат дополнил веб-сайт полнотекстовой поисковой функцией, которая дает пользователю возможность мгновенно находить во всех исследованиях какое-то определенное слово или сочетание слов, что повысит ценность Справочника как исследовательского инструмента. Поисковая функция имеется на всех трех языках публикации: английском, испанском и французском.

7. В настоящее время в Интернетe размещены все имеющиеся на английском языке материалы исследований, а часть из них имеется также на испанском и французском языках. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи о том, чтобы обеспечить наличие Справочника на всех языках в электронной форме, со времени издания в 2006 году моего предыдущего доклада (A/61/153) в Интернетe было размещено большое количество дополнительных

<sup>1</sup> Справочник и Дополнения №№ 1–6 (1946–1984 годы), т.е. в общей сложности 26 томов, и тома V и VI Дополнения № 7 (1985–1988 годы).

<sup>2</sup> Тома I и IV Дополнения № 7 (1985–1988 годы) и том I Дополнений №№ 8 (1989–1994 годы) и 9 (1995–1999 годы).

материалов исследований на испанском и французском языках. Кроме того, ряд исследований, которые были проведены в сотрудничестве с академическими учреждениями, подготовлены на французском языке. Секретариат будет продолжать предоставлять в электронной форме варианты завершенных исследований для Справочника на всех трех языках.

### **С. Издание томов на различных языках**

8. Издан французский вариант тома II Дополнения № 6. Том III Дополнения № 6 и тома V и VI Дополнения № 7 изданы на испанском и французском языках.

### **Д. Сотрудничество с академическими учреждениями**

9. Хорошо налаженное сотрудничество со школой права Колумбийского университета продолжалось четвертый год подряд; семь студентов содействовали подготовке исследований, относящихся к тому V Дополнения № 8. Кроме того, проект сотрудничества с академическими учреждениями франкоязычных стран (Парижский университет X — Нантер, Парижский университет I — Сорбонна, Парижский университет II — Ассас, Университет Ниццы, Университет Экс-ан-Прованса — Марселя III, Свободный университет Брюсселя и Женевский университет) по проведению изысканий для подготовки исследований по определенным статьям принес свои первые плоды, и сигнальные варианты таких исследований после их проверки Секретариатом были помещены на Интернетe на французском языке. Эти исследования касаются тома IV Дополнений №№ 8 и 9 и тома II Дополнения № 7. Кроме того, в настоящее время готовятся еще несколько исследований, касающихся тома II Дополнений №№ 7, 8 и 9 и тома IV Дополнений №№ 8 и 9. Ожидается, что эти исследования будут завершены в предстоящие месяцы.

### **Е. Целевой фонд**

10. В резолюции 61/38 Генеральная Ассамблея вновь призвала вносить добровольные взносы в учрежденный на основании резолюции 59/44 от 2 декабря 2004 года целевой фонд для устранения отставания в издании Справочника. Соответственно, всем постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций была направлена вербальная нота с напоминанием о возможности вносить добровольные взносы в целевой фонд и с просьбой доводить вопрос о финансировании издания Справочника до сведения частных учреждений и физических лиц, которые могут пожелать оказать помощь в этой связи. Генеральный секретарь приветствует пожертвование в размере 30 000 долл. США, полученное от Греции — первого государства-члена, внесшего взнос в целевой фонд.

## **Е. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации**

11. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации рассмотрел пункт, касающийся «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочника по практике Совета Безопасности», на своей сессии 2007 года, проходившей с 7 по 15 февраля. В своем докладе<sup>3</sup> Специальный комитет, в частности, в отношении «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» рекомендовал Генеральной Ассамблее выразить признательность Генеральному секретарю за прогресс, достигнутый в подготовке исследований, в том числе благодаря более активному использованию программы стажировок Организации Объединенных Наций и дальнейшему расширению сотрудничества с академическими учреждениями; вновь призвать вносить добровольные взносы в целевой фонд для устранения отставания в издании Справочника, а также субсидировать на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должности помощников экспертов для оказания содействия в обновлении этой публикации; призвать Генерального секретаря продолжить усилия по обновлению этой публикации и обеспечению ее наличия в электронном виде на всех языках, на которых она издается; и подтвердить, что Генеральный секретарь отвечает за качество Справочника.

## **Г. Междепартаментский комитет по Справочнику по Уставу**

12. Междепартаментский комитет по Справочнику по Уставу отметил прогресс, достигнутый в подготовке исследований для Справочника, и творческие методы, используемые для устранения отставания, включая использование стажеров и экстернов и сотрудничество с несколькими академическими учреждениями из франкоязычных стран. В попытке устранить отставание в выпуске тома III было решено рассмотреть вопрос о том, можно ли определить «перехлестывающиеся» исследования для «Справочника по практике Совета Безопасности» и «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций», с тем чтобы в соответствующих местах «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» добавить перекрестные ссылки на «Справочник по практике Совета Безопасности». И наконец, Комитет постановил, что Дополнение № 10 будет охватывать шестилетний период 2000–2005 годов.

## **Н. Выводы**

13. **Что касается Справочника, то с учетом вышеизложенного Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:**

а) **принять к сведению существующее положение дел с изданием Справочника, в том числе прогресс в подготовке для него исследований и в размещении их материалов в Интернете на трех языках (английском, испанском и французском);**

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 33 (A/62/33).*

b) рассмотреть рекомендацию Специального комитета (см. пункт 11 выше) относительно более активного использования программы стажировок Организации Объединенных Наций и дальнейшего расширения сотрудничества с академическими учреждениями в подготовке исследований; добровольных взносов в целевой фонд для устранения отставания в издании Справочника; субсидирования на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должностей помощников экспертов для оказания содействия в обновлении издания; призыва в адрес Генерального секретаря продолжать усилия по обновлению издания; целесообразности обеспечения наличия Справочника в электронном виде на всех языках; и подтверждения того, что Генеральный секретарь отвечает за качество Справочника;

c) выразить признательность за полученный первый взнос в целевой фонд для устранения отставания в издании Справочника.

### **III. «Справочник по практике Совета Безопасности»**

#### **A. Мандат и подготовка**

14. «Справочник по практике Совета Безопасности», мандат на издание которого Генеральная Ассамблея первоначально предоставила в ее резолюции 686 (VII) от 5 декабря 1952 года, по-прежнему является источником информации о развитии практики и процедур Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и временными правилами процедуры Совета. В пределах предоставленных ему ресурсов Секретариат направляет свои усилия на обеспечение как можно более оперативного издания точного и сбалансированного Справочника, используя расширяющиеся технические возможности в этой области.

15. Секретариат продолжает применять «двухплановый» подход, последний раз одобренный Генеральной Ассамблеей в резолюции 61/38. Этот подход позволяет Секретариату сосредоточить усилия на современной практике Совета Безопасности, в отношении которой государства-члены проявляют наибольшую заинтересованность, обеспечивая в то же время прогресс в отражении более ранней практики Совета. «Двухплановый» подход также включает усилия по охвату меняющейся практики Совета в контексте положений пунктов 102–106 доклада Генерального секретаря от 18 сентября 1952 года (A/2170).

16. Что касается прежней практики Совета, то на конец 2007 года намечено издание одиннадцатого дополнения к Справочнику, охватывающего период 1989–1992 годов. Двенадцатое дополнение, охватывающее период 1993–1995 годов, также завершено, и ожидается, что оно будет издано в начале 2008 года. Тем временем все главы этого дополнения в их сигнальных вариантах помещены на веб-сайте. Ведется работа над тринадцатым дополнением, охватывающем оставшиеся четыре года конца десятилетия (1996–1999 годы). Большинство глав этого тома, касающиеся как процедуры, так и конституционных аспектов практики Совета, будут помещены в их сигнальном варианте к концу 2007 года.

17. Что касается отражения современной практики Совета, то полным ходом идет работа над томом Тысячелетия (четырнадцатое дополнение), охватывающим период 2000–2003 годов. Главы этого тома, касающиеся процедуры, размещены в сигнальном варианте, а главы, касающиеся конституционных аспектов практики Совета, предполагается выпустить в сигнальном варианте к концу 2007 года.

18. Секретариат приступил к работе над пятнадцатым дополнением, охватывающим двухлетний период (2004–2005 годы). Однако прогресс в работе над этим дополнением будет зависеть от завершения тринадцатого и четырнадцатого дополнений, а также от наличия ресурсов, о чем идет речь ниже.

## **В. Издание на различных языках (в типографском и электронном виде)**

19. На основании резолюции 55/222 Генеральной Ассамблеи Секретариат уполномочен издавать текущий и будущие выпуски Справочника на всех шести официальных языках начиная с 2000 года. Помимо выполнения этого мандата, Секретариат поместил Справочник на всех официальных языках на веб-сайте Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>, причем совсем недавно изданное дополнение (охватывающее период 1985–1988 годов) было помещено на всех шести языках. Предприняв значительные усилия для дальнейшего расширения масштабов наличия Справочника на различных языках в ответ на резолюцию 61/38 Генеральной Ассамблеи, Секретариат преобразовал в цифровую форму и разместил первоначальный вариант Справочника на французском языке и последующие девять дополнений к нему, которые раньше имелись лишь на ограниченной основе в типографском виде.

## **С. Публикация сигнальных вариантов**

20. Чтобы как можно быстрее предоставить доступ к информации, Секретариат размещает на веб-сайте законченные главы Справочника в их сигнальном варианте. Все главы одиннадцатого и двенадцатого дополнений и отдельные главы тринадцатого и четырнадцатого дополнений имеются на веб-сайте (см. приложение III к настоящему докладу).

## **Д. Ресурсы**

21. Подготовка и издание Справочника были бы невозможны без неизменной поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи. Помощь со стороны стажеров в проведении исследований также представляет собой важный ресурс при работе над Справочником. Однако добровольные взносы в целевой фонд для обновления Справочника по-прежнему являются важным элементом в деле достижения дальнейшего прогресса в условиях существующих финансовых труд-

<sup>4</sup> Арабский: [www.un.org/arabic/sc/repertoire](http://www.un.org/arabic/sc/repertoire); китайский: [www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/repertoire](http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/repertoire); английский: [www.un.org/Depts/dpa/repertoire](http://www.un.org/Depts/dpa/repertoire); французский: [www.un.org/french/docs/cs/repertoire](http://www.un.org/french/docs/cs/repertoire); русский: [www.un.org/russian/sc/repertoire](http://www.un.org/russian/sc/repertoire); испанский: [www.un.org/spanish/Depts/dpa/repertoire](http://www.un.org/spanish/Depts/dpa/repertoire).

ностей. Со времени опубликования последнего доклада (A/61/153) в ответ на призыв, содержащийся в письме от 13 декабря 2006 года, которое было направлено государствам-членам от имени Генерального секретаря, взносы в целевой фонд были получены от Албании, Анголы, Греции, Ирландии, Республики Корея, Российской Федерации, Турции и Соединенного Королевства. Кроме того, Германия и Италия продолжают предоставлять средства для финансирования должностей помощников экспертов в соответствующем отделе Секретариата. Поступление этих ресурсов позволило Секретариату достичь конкретного прогресса в продвижении к установленной цели обновления Справочника. Однако эта задача еще не полностью выполнена. В этой связи государствам-членам предлагается продолжать оказывать поддержку изданию Справочника с помощью конкретных мер.

## **Е. Выводы**

22. **Что касается «Справочника по практике Совета Безопасности», то с учетом вышеизложенного Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:**

**а) принять к сведению прогресс, достигнутый в обновлении Справочника;**

**б) отметить размещение Справочника в электронной форме на всех языках на веб-сайте Организации Объединенных Наций;**

**с) с признательностью отметить преобразование в цифровую форму и размещение в электронном виде всех ранее опубликованных вариантов Справочника на французском языке;**

**д) вновь обратиться с призывом вносить взносы в целевой фонд для обновления Справочника и с признательностью отметить взносы, внесенные правительствами Албании, Анголы, Греции, Ирландии, Республики Корея, Российской Федерации, Турции и Соединенного Королевства в течение прошедшего года;**

**е) с признательностью отметить оказанную Германией и Италией помощь в финансировании на добровольной основе должностей помощников экспертов, с тем чтобы содействовать обновлению Справочника, и призвать другие государства-члены рассмотреть возможность оказания такой помощи.**

## Приложение I

### Подразделения Секретариата, несущие главную ответственность за подготовку для Справочника исследований по отдельным статьям Устава Организации Объединенных Наций\*

<i>Департамент</i>	<i>Том Справочника</i>
Управление по правовым вопросам	Том I: статьи 1–7 Том II: статьи 13(1)(a), 18, 19 и 22 Том VI: статьи 92–99, 102–105 и 108–111
Департамент по политическим вопросам	Том II: статьи 10, 12, 13(1)(a), 14 и 16 Том III: статьи 23–39 и 107 Том V: статьи 73–85, 87 и 88
Департамент операций по поддержанию мира	Том III: статьи 40–54 и 106
Департамент по вопросам разоружения	Том II: статья 11
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	Том II: статьи 9, 15, 20 и 21 Том IV: статьи 60, 61, 62(3) и (4), 65–69 и 72 Том V: статьи 86, 89, 90 и 91
Департамент по вопросам управления	Том II: статья 17 Том VI: статьи 100(1) и 101
Департамент по вопросам управления в сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам	Том VI: статья 100(2)
Департамент по экономическим и социальным вопросам	Том II: статья 8 <sup>a</sup> Том II: статья 13(1)(b) и (2) Том IV: статьи 55(a) и (b), 57–59, 62(1), 63, 64, 70 и 71
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	Том II: статья 13(1)(b) Том IV: статьи 55(c), 56 и 62(2)
Управление по вопросам космического пространства	Том II: статья 13(1)(a)

\* Данное распределение ответственности является результатом нескольких решений, принятых Междепартаментским комитетом по Справочнику по Уставу в различное время с 1996 года, и является предметом обзора со стороны Комитета.

<sup>a</sup> Департамент по вопросам управления (Управление людских ресурсов) отвечает за подготовку статьи 8 за период до 1996 года включительно. В период с 1997 года и далее эта задача возложена на Департамент по экономическим и социальным вопросам.

## Приложение II

### Состояние Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций (июль 2007 года)

#### Легенда:

Опубликованные и размещенные на Интернете тома	Исследования на Интернетe	Исследования, находя- щиеся в состоянии подго- товки или обзора	Перекрестные ссылки на «Справочник по практике Совета Безопасности»
--	------------------------------	---	---

*Примечание:* Исследования по статьям Устава для Дополнений №№ 6–9 поделены на тома, как это указано ниже.  
Исследования для предыдущих Дополнений (№№ 1–5) и первоначальный Справочник были организованы иным образом, что не нашло отражения в таблице.

Том, статьи (пункты в круглых скобках)	Первоначальный справочник	Дополнения								
		1	2	3	4	5	6 (1979/ 1984)	7 (1985/ 1988)	8 (1989/ 1994)	9 (1995/ 1999)
<b>Том I</b>							<b>I</b>	<b>I</b>	<b>I</b>	<b>I</b>
Статьи 1 (1, 3, 4), 2 (1–3, 5), 2 (4)										
Статьи 2 (6); 3–7, 8										
Статьи 1 (2), 2 (7)										
<b>Том II</b>							<b>II</b>	<b>II</b>	<b>II</b>	<b>II</b>
Статьи 13 (1а, второе предложение), 16, 18, 19, 22										
Статья 12										
Статьи 10–11, 14										
Статья 15										
Статья 13 (1b, 2)										
Статьи 9, 13 (1а, первое предложение), 17, 20, 21										
<b>Том III</b>							<b>III</b>	<b>III</b>	<b>III</b>	<b>III</b>
Статьи 23–26, 28–29, 33–54									1989–1992	1993–1995
Статьи 27, 30–32										1996–1999
<b>Том IV</b>							<b>IV</b>	<b>IV</b>	<b>IV</b>	<b>IV</b>
Статьи 55 (a, b, c), 57–59, 62 (1, 3), 62 (4), 63, 64, 68, 70, 71										
Статьи 56, 62 (2), 65										

Том, статьи (пункты в круглых скобках)	Первоначальный справочник	Дополнения								
		1	2	3	4	5	6 (1979/ 1984)	7 (1985/ 1988)	8 (1989/ 1994)	9 (1995/ 1999)
Статьи 60, 61, 66, 67, 69, 72										
<b>Том V</b>							<b>V</b>	<b>V</b>	<b>V</b>	<b>V</b>
Статьи 73,74, 75, 77–91										
Статья 76										
<b>Том VI</b>							<b>VI</b>	<b>VI</b>	<b>VI</b>	<b>VI</b>
Статьи 92–96, 98-дого- воры, 102, 106–111										
Статьи 99, 103–105										
Статья 100										
Статьи 97, 98-иное, 101										

Исследования, подготовленные в период  
1954–1980 годов

Исследования, подготовленные в период  
1996–2007 годов

## Приложение III

Состояние Справочника по практике Совета Безопасности  
(июнь 2007 года)

Дополнение	Главы по процедуре							Глава	Главы по конституционным вопросам				Языки (опубликованные издания)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Первоначальный том, 1946–1951 годы													Английский, французский
Дополнение I, 1952–1955 годы													Английский, французский
Дополнение II, 1956–1958 годы													Английский, французский
Дополнение III, 1959–1963 годы													Английский, французский
Дополнение IV, 1964–1965 годы													Английский, французский
Дополнение V, 1966–1968 годы													Английский, французский
Дополнение VI, 1969–1971 годы													Английский, французский
Дополнение VII, 1972–1974 годы													Английский, французский
Дополнение VIII, 1975–1980 годы													Английский, французский
Дополнение IX, 1981–1984 годы													Английский, французский
Дополнение X, 1985–1988 годы													Английский, арабский, испанский, китайский, русский, французский <sup>a</sup>
Дополнение XI, 1989–1992 годы													
Дополнение XII, 1993–1995 годы													
Дополнение XIII, 1996–1999 годы													
Дополнение XIV, 2000–2003 годы													

<sup>a</sup> В соответствии с указанием Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 55/222 данное дополнение и будущие дополнения Справочника должны издаваться на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.